

CERASPAÑA

CARREAUX CÉRAMIQUES / ARCHITECTURE / DESIGN

DE L'ART SUR LES MURS

KERAPOLIS : DE LA CÉRAMIQUE DANS LA VILLE

DE LA CÉRAMIQUE DANS LES FOYERS, LES COMMERCE ET LES ESPACES DE LOISIRS

LAURÉATS XIX^e CONCOURS CÉRAMIQUE

46



Éditorial

Progrès rime avec rénovation

Nous ouvrons ce numéro de la revue Ceraspaña avec une phrase de Miguel de Unamuno, dans laquelle l'écrivain et philosophe a souhaité mettre en valeur l'importance de l'innovation et de la transformation en tant qu'élément clé du progrès. Le changement est constant et la pandémie, il ne pouvait en être autrement, a amené avec elle une infinité de changements dans tous les aspects de nos vies.

Dans certains domaines, elle a contribué à accélérer une tendance, notamment la numérisation et le télétravail, entraînant d'autres changements dans les modes d'habiter et les besoins au sein des foyers. Nous nous sommes rendu compte que nos logements répondent à un mode d'habiter qui n'est plus le même que celui d'il y a vingt ou trente ans, et que des travaux et des rénovations s'avèrent nécessaires.

Nous avons inclus de nouvelles exigences ou critères lors du choix des lieux ou commerces à visiter et nous apprécions de plus en plus qu'ils offrent des garanties en matière de sécurité et de salubrité. La céramique constitue un matériau idéal qui peut être utilisé non seulement dans les espaces habituels mais également dans un nombre incalculable d'autres espaces. Avec Kerapolis, nous avons réuni toutes les utilisations #delacéramique dans votre ville et nous revenons chapitre par chapitre sur tous les avantages et bienfaits des carrelages de mur et de sol, notamment en ce qui concerne la résistance, la sécurité, l'hygiène, la versatilité, etc. Ces mêmes avantages ont été à la une de la campagne « La céramique, en revanche... est un choix sûr », dans laquelle nous avons voulu montrer sur le ton de l'humour des situations où l'utilisation de la céramique face à d'autres matériaux est sans aucun doute la meilleure option.

Cette versatilité du matériau est le fruit du progrès et de l'innovation constante des entreprises du cluster céramique de Castellón. Rester dans notre zone de confort ne nous amène ni à progresser ni à nous améliorer. À l'occasion de la dernière édition du Concours Céramique, les projets lauréats ont su réinterpréter le matériau et le faire sortir de sa zone de confort, en lui conférant de nouvelles utilisations et en partant à la conquête de nouveaux espaces.

En définitive, les changements sont nécessaires à tout moment, ne les craignez pas, laissez-les être vos alliés ■

Ceraspaña en version digitale : <http://library.tileofspain.com>



SERVICE AU LECTEUR

Vous pouvez vous inscrire à la revue et à la newsletter mensuelle de Tile of Spain sur <https://tileofspain.com/suscribe/>

Si vous souhaitez recevoir davantage d'informations sur les entreprises citées dans la revue Ceraspaña, contactez l'ASCER : ceraspana@ascer.es ou consulter le site www.tileofspain.com

NUMÉRO 46 · 2021

DIRECTION Y RÉDACTION ASCER

Asociación Española

des Fabricants de Carrelage

Rda. Circunvalación, 186 · 12003 Castellón · Espagne

Tel. +34 964 727 200

global@ascer.es · www.tileofspain.com

Ceraspaña est une publication de l'ASCER à distribution gratuite.

ÉDITION

ASCER

RÉALISATION

Grupo On Market



Sommaire

- 02 ÉDITO :
PROGRÈS RIME AVEC RÉNOVATION
- 03 AMÉLIORER LES ESPACES AVEC DE LA
CÉRAMIQUE

METROPOL, Colección Inspired.
- 12 KERAPOLIS
- 14 LAURÉATS XIX^e CONOURS CÉRAMIQUE

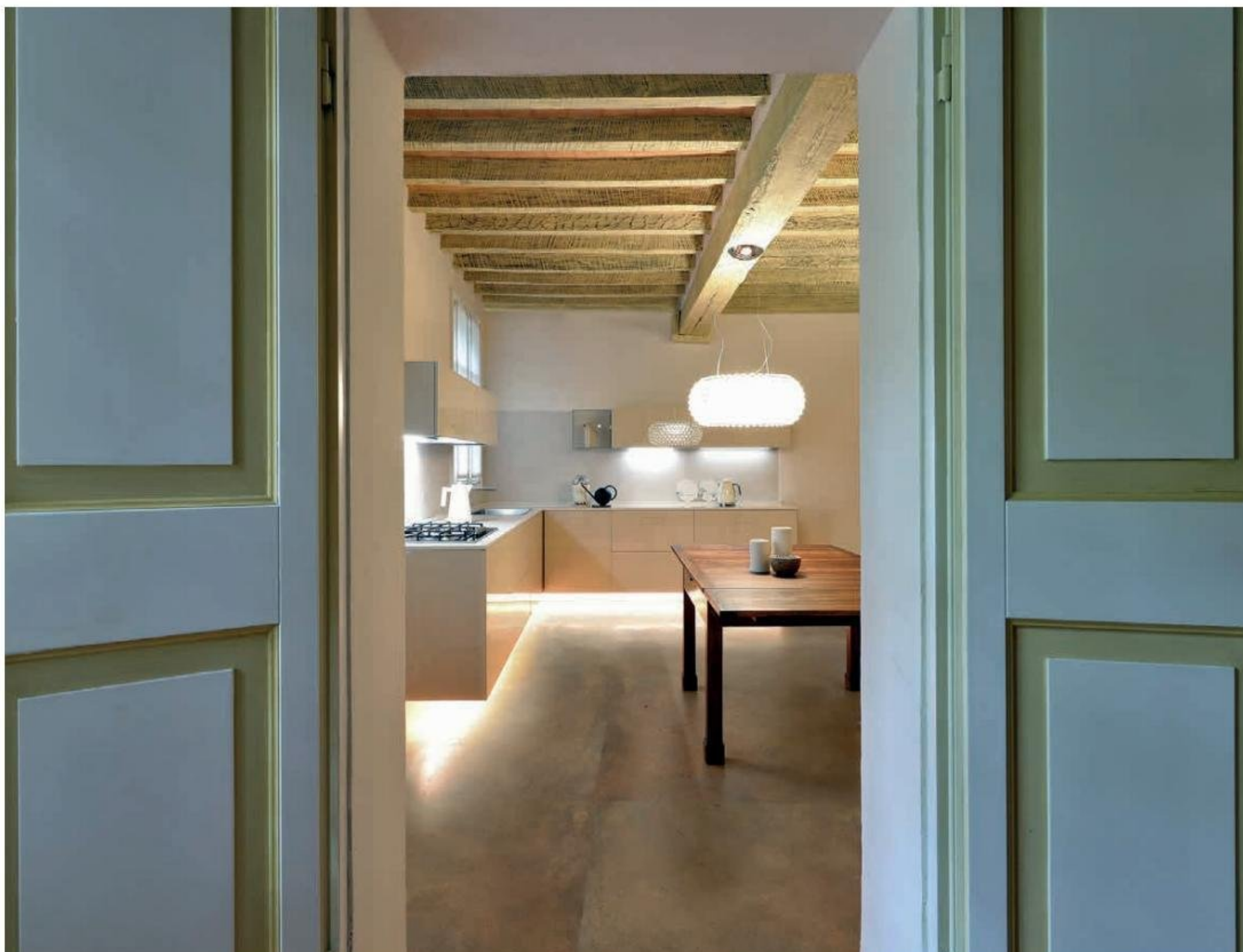
"Boutique Camper La Roca", de Tomás Alonso. Mention d'honneur dans la catégorie Décoration d'intérieur. Photographie : Andrés Fraga.
- 21 INSTALLATIONS ARTISTIQUES, MURALES
ET PROJETS D'AUTEUR
- 24 LA CÉRAMIQUE, EN REVANCHE...
EST UN CHOIX SÛR
- 27 SHOWROOM
- 46 NOUVEAUTÉS DE TILE OF SPAIN

PHOTO COUVERTURE : "CASA TER" DE MESURA, LAURÉAT DANS LA CATÉGORIE ARCHITECTURE XIXE PRIX DE CÉRAMIQUE D'ARCHITECTURE ET DÉCORATION D'INTÉRIEUR. PHOTOGRAPHIE : SALVA LÓPEZ ET MESURA.

AMÉLIOREZ VOS ESPACES AVEC LA CÉRAMIQUE

Pourquoi choisir la céramique pour les travaux de votre foyer ou la rénovation de votre commerce ?

Selon la RAE (Académie de la langue espagnole), « reformar » signifie : donner une nouvelle forme, refaire. Mais si nous poursuivons notre lecture, nous trouvons la réponse dans son second sens : « modifier quelque chose, généralement avec l'intention de l'améliorer ». Bingo !



Rénovation d'une maison de campagne en Italie, projet de Massimo Lorusso. Pièces céramiques de grand format de Idylium en 6 mm, aspect oxydé et usagé, série AES Corten Collection Missori The Metal (3200x1600 et 2600x1200 mm épaisseur 6 et 12 mm).

Il y a de cela maintenant un an, nos vies ont été bouleversées. L'une des principales conséquences de la pandémie a été le refuge obligé dans nos foyers, où nous avons passé plus de temps que jamais et où nous avons appris à rendre compatibles le travail, la famille, les loisirs, l'enseignement, le sport, etc.

Nous sommes passés d'une vie « tournée vers l'extérieur » à une vie à la maison 24 heures sur 24. De nombreuses heures à imaginer et à projeter ce que nous souhaitons améliorer au sein des espaces où nous habitons. Il est probable que votre liste de souhaits comprenne notamment une ou plusieurs de ces idées :

- Une cuisine plus spacieuse ou intégrée au salon maintenant que nous consacrons plus de temps à cuisiner.
- Un balcon ou une terrasse mieux mis à profit, plus habitable et qui ne soit pas une extension du débarras.
- Un espace confortable où pouvoir télétravailler, ensoleillé, disposant de connexion wifi et avec une table et une chaise évitant le mal de dos.
- Une meilleure climatisation et une amélioration de l'efficacité énergétique, une facture plus légère est toujours bienvenue.

D'ailleurs, dans une étude récente réalisée par l'Association nationale des distributeurs de céramique et de matériaux de construction (Andimac), les Espagnols donnent une note de 6,8 à la qualité de vie dans leurs logements, et pourtant près de 40% des logements espagnols ne contribuent pas au bien-être des personnes qui y habitent.

La pandémie a également eu comme conséquence le changement de priorités lors du choix des matériaux, en donnant la priorité à l'hygiène, la sécurité et la facilité de désinfection sur tout autre aspect. Ces exigences

Restaurant El Sopa (Conil de la Frontera, Cadix9, Série Stow Mix. Collection Stow de Natucer (10X10 cm) en couleur Mix Olive. Le projet de restauration a été par l'architecte et décorateur Ismael Virtués Mera.



sont encore plus évidentes dans les locaux publics : restaurants, boutiques, hôtels, bureaux, etc.

Le choix de la céramique pour les sols et les murs intérieurs, y compris pour d'autres surfaces telles que les plans de travail ou le mobilier, garantit une série de prestations qui contribuent à pallier des facettes négligées jusqu'à lors ou à apporter des améliorations telles que confort thermique, salubrité, design d'espaces versatiles, accessibilité, etc.

La céramique conquiert de nouvelles utilisations, notamment l'équipement commercial. Sur l'image, nous pouvons voir du mobilier revêtu d'un carrelage de la collection Beauté aux Galeries Lafayette (projet d'Inscà).

Grâce à ses qualités de facilité d'entretien et durabilité, nous aide à minimiser la consommation énergétique dans nos logements et nos entreprises, ainsi qu'à consommer d'une manière responsable.

Les avantages les plus évidents de la céramique sont son inaltérabilité, sa résistance aux rayures, ses propriétés ignifuges et non toxiques et sa recyclabilité. Les aspects liés à l'hygiène et à la désinfection ont été largement reconnus, dans la mesure où il s'agit d'un matériau utilisé depuis l'Antiquité au sein d'espaces où prime l'hygiène tels que les salles de bains et les cuisines.

Une autre facette de la céramique que nous ne pouvons oublier est qu'il s'agit d'un matériau respectueux de l'environnement. Tout d'abord, la céramique est composée d'éléments naturels, tels que l'argile et l'eau, raison pour laquelle elle peut être facilement recyclée et réintégrée dans le cycle de production. Elle ne contient pas de plastique et son traitement utilise les meilleures technologies disponibles pour minimiser l'impact sur l'environnement.

Grâce à ses prestations en termes de facilité d'entretien et de durabilité, elle nous aide à minimiser la consommation d'énergie dans



La céramique conquiert de nouveaux usages comme l'équipement commercial. Sur la photo nous pouvons voir un meuble avec revêtement céramique de la collection Beauté aux Galeries Lafayette.



Hotel Spa, El Llorenc Parc de la Mar (Palma de mallorque). Projet de Magnus Ehrland. ADEX, séries Neri, Studio et Nature couleurs sur demande pour le projet (7,5x15, 7,5x7,5, 5x20, 10x20 et 15x15 cm).

Dans les bars et établissements de loisirs, la céramique apporte une infinité d'avantages. Blanq hôtel (Valencia).
Revêtement de sol porcelainé de Keros, série Alhambra negro, collection Belle époque (25X25 cm).





Gayafores, série collection Nautic blue (16,5X16,5 et 33,1X33,15 cm).

nos foyers, nos commerces et nos lieux de restauration et à avoir une consommation responsable. Un sol en céramique est un sol à vie, qui ne demande pas de grands efforts d'entretien ou de nettoyage.

Outre ses propriétés techniques, l'énorme variété esthétique transforme la céramique en un matériau avec tout le potentiel lui permettant de s'adapter aux exigences d'une rénovation, et si nous tenons compte du fait qu'il s'agit

d'un matériau versatile comme il y en a peu, la décision est simple.

Au cours de ces derniers mois que nous avons passé à la maison, la cuisine est devenue un refuge pour nombre d'entre nous, où nous avons passé des heures et des heures à cuisiner et à nous réunir avec les personnes avec qui nous habitons. Grâce à sa faible porosité, elle n'absorbe pas les taches au niveau de sa surface et empêche la prolifération des

germes et des bactéries, de plus, elle est très facile et simple à entretenir, il suffit d'utiliser de l'eau et un produit nettoyant pour qu'elle brille comme au premier jour.

La salle de bains, avec la cuisine, est l'une des pièces du foyer où priment la propreté et l'hygiène. Pour rénover cet espace en l'adaptant à nos goûts et à nos besoins, la céramique devient la première option, grâce, non seulement à ses propriétés antibactériennes



Rénovation de cuisine avec carrelage série Farrow (5X25) en couleur fossile de Estudio CERAMICO. Projet à Szczecin (Pologne) design de Karolina Zagrodzka.



PORCELÁNICOS HDC, série- collection Micenas (33,3X65 cm).



Rénovation d'une pharmacie avec revêtement de sol porcelainé grand format, collection Santorini de Argos (80X80, 120X120, 80X300, 120X300, 33X80, 33X120, 16X80 et 16X120).



Dans cette maison en Arizona, on a utilisé le même modèle pour le revêtement comme pour le plan de travail Calacatta de KEDRA (1500X3200 mm, 1000X3000 mm et 1000X2600mm) épaisseur de 6,12 et 20 mm. Décoration intérieure Design Lab.



Maison individuelle à Lutsk (Ukraine), Harmony, série Lins pumpkin et White.

et hygiéniques mais également à ses finitions antidérapantes pour les receveurs de douche et les sols, en évitant les risques de glisser et les accidents.

INTÉGRATION DE PIÈCES

Remodeler, réaménager et unir les espaces du logement peut nous permettre de tirer profit de chaque mètre carré de notre foyer. La réalité qui affecte de nombreux logements ne concerne pas tant leur taille mais leur organisation peu efficace, avec des recoins qui ne sont pas utilisés et des zones mortes, qui occupent de l'espace mais ne sont pas utiles.

Au moment d'entreprendre une rénovation, il est important d'évaluer non seulement le déroulement du chantier, mais d'autres aspects comme la durabilité des matériaux, leur performance dans le temps et les exigences d'entretien.

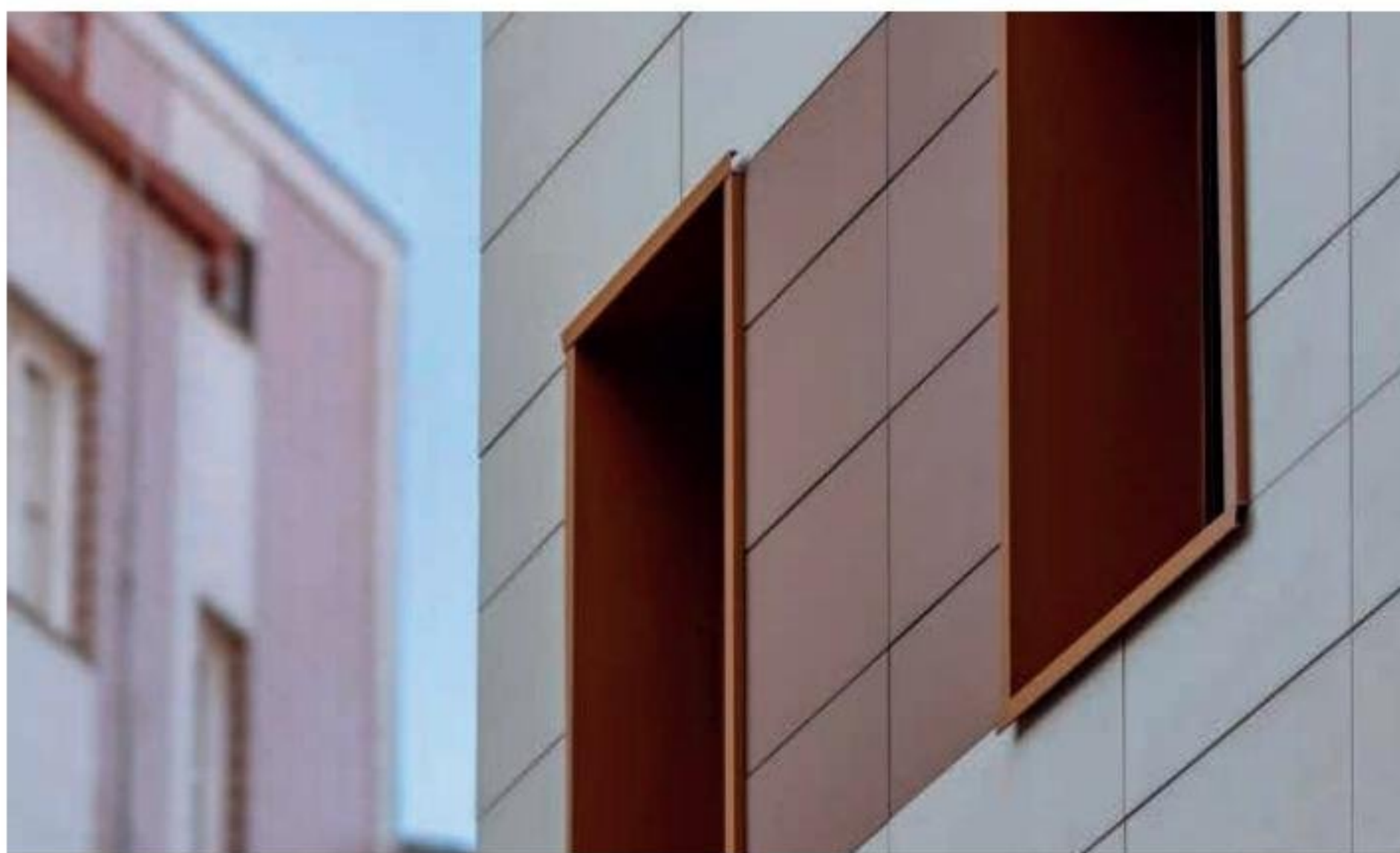
Nous proposons d'intégrer la cuisine à un salon-salle à manger, cela s'avère non seulement pratique mais également utile pour gagner de l'ampleur, en mettant à profit les espaces qui étaient auparavant occupés par les murs. L'utilisation de la céramique grand format au sein de ces espaces diaphanes permet de potentialiser l'effet de continuité visuelle, une option prisée pour les espaces dans lesquels on cherche à créer une sensation d'ampleur. Nous pouvons également jouer avec l'effet visuel de créer des tapis céramiques pour délimiter différentes utilisations.

RECONQUÊTE DE L'EXTÉRIEUR

Au cours de cette dernière année, les terrasses ont joué un rôle primordial dans le foyer et sont devenues l'un des espaces les plus appréciés du logement. Seule fenêtre donnant sur l'extérieur à l'époque du confinement, nous avons été nombreux à penser à les rénover et à les réaménager pour tirer le meilleur profit de chaque recoin de cet espace. La céramique devient le matériau idéal pour aménager ces espaces du foyer grâce à ses caractéristiques de durabilité, de résistance à l'usure et de facilité d'entretien. De plus, ses formats et designs multiples offrent un nombre infini de solutions pour n'importe quel espace extérieur y compris pour une utilisation en façades en améliorant significativement l'aspect et le rendement de celles-ci ■



METROPOL, série Inspired cream (75X75 cm), Surface antidérapante sur la terrasse.



FRONTEK, collection Iceberg et Canyon (40,5x80 cm), pour usage en façade.



LA PLATERA, série Allure (Grés porcelainé : 60x60 y 60x120 cm et carrelage de pate blanche de : 35x90 cm).

DÉCOUVREZ #lacéramiquedansvotreville À KERAPOLIS

L'outil, avec une navigation très intuitive et dynamique, présente à travers 7 chapitres les avantages de l'utilisation de la céramique dans la ville.



Índice

Capítulo 01

Espacios Públicos

Capítulo 02

Viviendas y espacios privados

Capítulo 03

Ocio y restauración

Capítulo 04

Deporte y wellness

Capítulo 05

Benéfico

Capítulo 06

Salud y uso sanitario

Capítulo 07

Oficinas

Algunos ejemplos

1. Hotel Censal



2. Restaurante Carmelo



S'il existe un matériau qui offre des solutions pratiques et avec une grande valeur esthétique pour n'importe quel espace d'une ville, c'est bien la céramique.

Le guide Kerápolis, une ville céramique imaginaire, réunit en 7 chapitres les 7 types d'espaces que nous pouvons trouver dans n'importe quelle ville du monde : bâtiments publics, logements, restauration et espaces de loisirs, complexes sportifs, boutiques, espaces dédiés à la santé et bureaux ; auxquels la céramique propose de nombreux avantages.

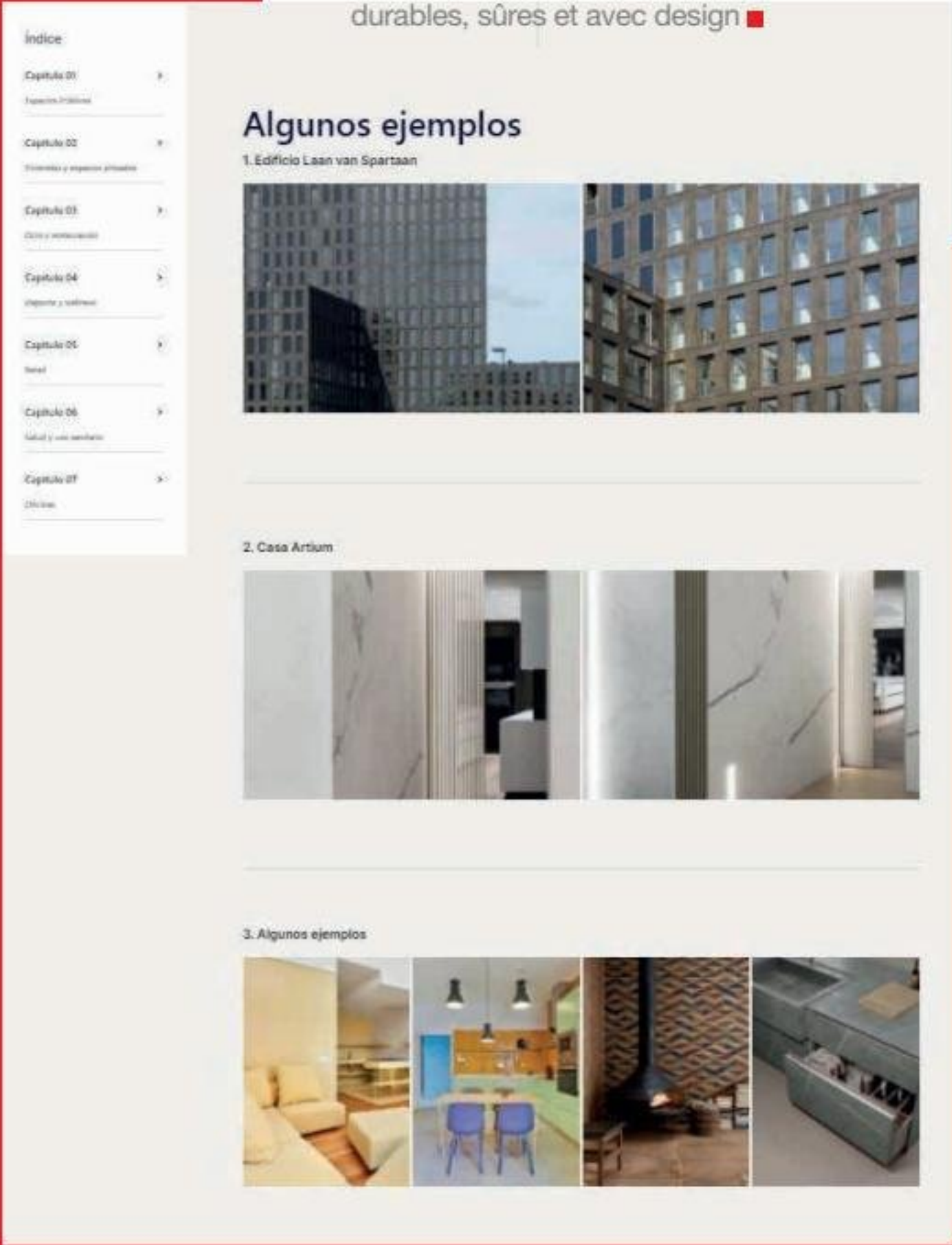
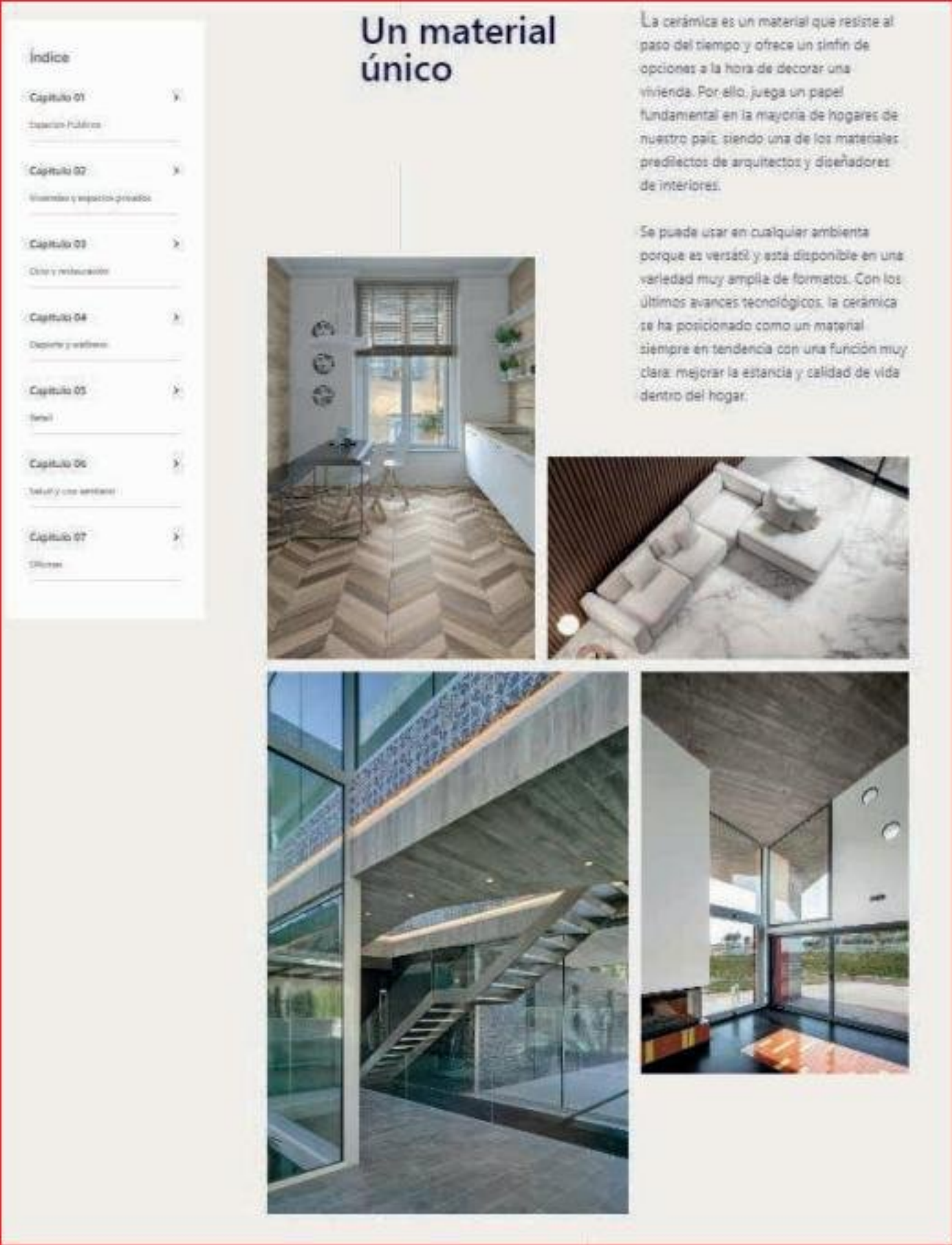
À travers des images de projets réels, ce guide présente une infinité d'exemples d'utilisation de la céramique qui permettent d'atteindre des objectifs très divers : hygiène, désinfection, facilité d'entretien, versatilité, résistance à l'usure, etc.



La plateforme <https://www.kerapolis-ceramic.com/> a été développée pour permettre la navigation depuis des dispositifs mobiles et est disponible en espagnol, anglais, français et allemand.

Cette action est organisée par la Chambre de commerce de Castellón, avec le soutien et le cofinancement des Fonds FEDER et IVACE Internacional, et la collaboration d'ASCER (Association espagnole de fabricants de carrelages de mur et de sol).

LA CÉRAMIQUE APPORTE DE LA SÉCURITÉ
Les carrelages sont sûrs, n'émettent pas de substances nocives, ne brûlent pas, empêchent la prolifération de bactéries et de moisissure, sont faciles à nettoyer et résistent à l'utilisation de détergents chimiques agressifs. Ces caractéristiques sont précisément la raison pour laquelle le carrelage est traditionnellement présent dans les cuisines et les salles de bains du monde entier. De nos jours, ces exigences d'asepsie et d'hygiène sont transférées à tous les espaces du foyer, aux espaces publics, aux commerces, aux hôtels, aux zones communes en extérieur, etc. tous ces espaces auxquels la céramique offre des solutions de construction durables, sûres et avec design ■



LAURÉATS DU XIX^e CONCOURS CÉRAMIQUE DE L'ASCER

Le jury, composé par les architectes Kengo Kuma/Javier Villar Ruiz (KKAA), Izaskun Chinchilla, Jordi Ayala/Jonathan Arnabat (Arquitectura-G), Daria de Seta (Garcés -de Seta- Bonet) et Lázaro Rosa-Violán, a décidé de décerner le premier prix dans la catégorie Architecture à Casa Ter, du studio Mesura. Dans la catégorie Décoration d'intérieur, le projet lauréat a été Atlantis Gastrobar, d'Arantxa Manrique Arquitectos.

"Casa Ter" de Mesura, lauréat dans la catégorie Architecture. Photographie : Salva López et Mesura.





Les Prix totalisent un montant de 17 000 € dans les catégories architecture et décoration d'intérieur et de 5 000 € dans la catégorie PF. Le Concours Céramique est sponsorisé par l'ICEX, Endesa et les Autorités portuaires de Valence. Photographie : Salva López et Mesura.

Saluons une année encore l'organisation du Concours Céramique Architecture et Décoration d'intérieur, à cette occasion -et en raison de la pandémie- le jury ne s'est pas réuni en présentiel ce qui a favorisé la présence d'un jury une fois encore exceptionnel, avec une présidence exercée depuis le studio de Kengo Kuma à Tokyo. Le jury a décidé de décerner le premier prix dans la catégorie architecture à la « Casa Ter » du studio Mesura, un logement particulier au sein d'une petite localité de Gérone. Le premier prix dans la catégorie décoration d'intérieur a distingué « Atlantis Gastrobar » d'Arantxa Manrique Arquitectes, un espace gastronomique dans lequel le rôle de premier plan de la céramique est indubitable. Le jury a décidé de décerner deux mentions d'honneur dans ces deux catégories.

Dans la catégorie Projet de fin d'études, le jury a décerné un premier prix et deux mentions. Le prix a distingué « Proposition pour un centre de réfugiés destiné aux mineurs » d'Andrea Puebla Yubero, étudiante du CEU San Pablo de Madrid.



Extérieur «Casa Ter» de Mesura. Photographie : Salva López et Mesura.

ARCHITECTURE

Dans la catégorie Architecture, le projet lauréat a été « Casa Ter » de Mesura.

Le jury distingue l'utilisation d'un seul élément, avec une forme aux multiples facettes, dans toutes les positions et utilisations, en créant une richesse très contenue. Il a également distingué le fait que le projet revisite l'interprétation du matériau traditionnel dans un environnement dans lequel le logement réactive le paysage et le contexte.



Campus de «Runnymede College» des architectes Rojo / Fernández-Shaw. Mention d'honneur dans la catégorie Architecture. Photographie : Luis Asín.

Mentions architecture :

Concernant le campus de « Runnymede College » des architectes Rojo / Fernández-Shaw, le jury a apprécié le fait que la céramique ne soit pas utilisée comme un revêtement classique et qu'elle soit capable de se séparer du plan de la façade. Les membres du jury ont distingué la capacité de la céramique à partager l'espace avec d'autres matériaux industriels.

Une autre mention d'honneur a été décernée à « The Young Old House », d'Enrique Espinosa & Lys Villalba. Le jury apprécie de cette maison située en pleine sierra de Madrid que l'intervention cherche de façon décomplexée à inventer une solution nouvelle pour le retour à la vie à la campagne sans faire appel à la nostalgie et avec une vision



Dans la catégorie Décoration d'intérieur le premier prix a été décerné à "Atlantis Gastrobar" d'Arantxa Manrique Arquitectes. Photographie : Adrià Goula.





«The Young Old House», de Enrique Espinosa & Lys Villalba. Mention d'honneur dans la catégorie Architecture. Photographie: José Hevia.

contemporaine. Ce projet mise sur une utilisation courageuse de la céramique et applique des critères de rénovation avec la même rigueur que celle utilisée dans de grands travaux, mais appliqués à une construction vernaculaire et rurale.

DÉCORATION D'INTÉRIEUR

Dans la catégorie décoration d'intérieur, le premier prix a distingué « Atlantis Gastrobar » d'Arantxa Manrique Arquitectes, un espace gastronomique à Barcelone dans lequel la céramique est la vraie protagoniste dans l'ensemble du projet. Le jury a souligné que l'utilisation de la céramique au sein d'un petit espace permet d'obtenir une ambiance fraîche et atemporelle.

Mentions décoration d'intérieur:

« Boutique Camper La Roca », de Tomás Alonso. Dans cette boutique, on a valorisé le double usage de la céramique, à la fois avec

un caractère physique et créateur de volumes et avec un caractère graphique. Ce double jeu offre un résultat intéressant en termes de volumes.

« 6 logements à Cabrera de Mar », de TWO-BO Arquitectura. Le jury distingue la façon dont l'élément céramique réussit à amener l'extérieur à l'intérieur du logement, dans une sorte de transfugisme. Grâce au jeu de la céramique dans le patio, le projet réussit à transformer un espace intérieur en un monde urbain.

PROJET DE FIN D'ÉTUDES

Il faut enfin signaler que le Concours Céramique comprend une catégorie destinée à récompenser le meilleur Projet de fin d'études réalisé par des étudiants d'Écoles d'architecture dans lequel l'utilisation de la céramique joue un rôle important.

Le prix a décidé de décerner le premier prix au projet « Proposition pour un centre de réfugiés destiné aux mineurs » d'Andrea Pue-



«Boutique Camper La Roca», de Tomás Alonso. Mention d'honneur dans la catégorie Décoration d'intérieur. Photographie: Andrés Fraga.



bla Yubero, étudiante du CEU San Pablo de Madrid.

Le jury distingue le fait que le projet invente une nouvelle typologie de « bâtiment à impluvium » en allant au-delà de la maison patio/impluvium traditionnelle de la Méditerranée. L'utilisation de la céramique n'est pas uniquement sensible, élaborée et imaginative, elle transmet un choix intrinsèque à la nature du projet et essentiel dans sa capacité expressive.

Deux mentions d'honneur ont également été décernées : à « Salam Bir », d'Eduardo Casado López (ETSAM) et « Patios avec eau et oliviers », d'Alba Jiménez Navas (ETSA Grenade).

UN CONCOURS CONSOLIDÉ

Fort de presque deux décennies de trajectoire, le Concours Céramique est déjà un référent dans l'univers de l'architecture. Le secret de son succès réside dans le fait qu'il dispose de jurys composés de professionnels exceptionnels jouissant d'une grande



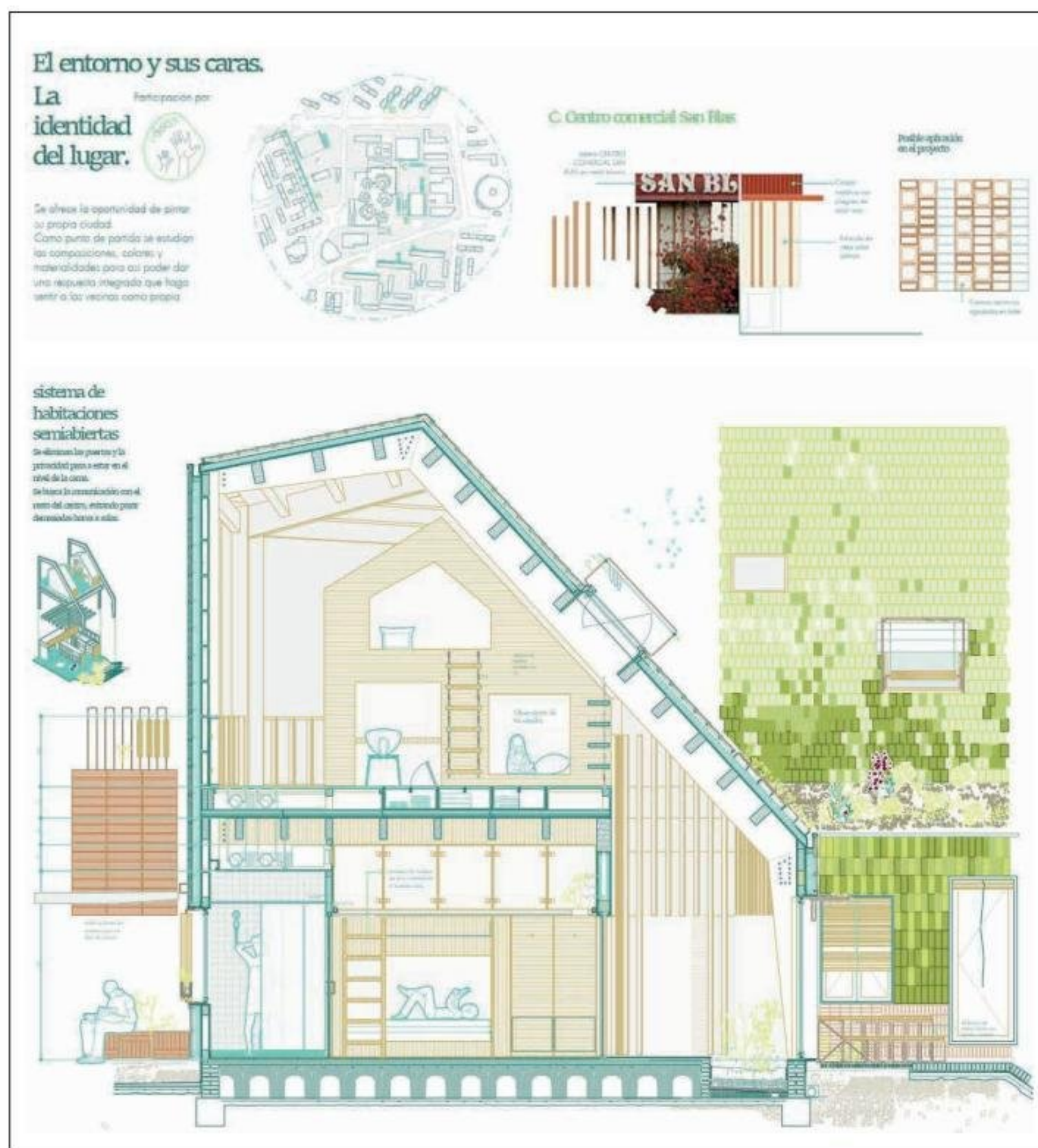
“6 logements à Cabrera de Mar”, de TWOBO Arquitectura. Mention d'honneur dans la catégorie Décoration d'intérieur. Photographie: José Hevia.

Grâce à cette initiative d'ASCER (Association de fabricants de revêtements céramiques murs et sols), on réussit à donner davantage de visibilité au rôle que peut jouer la céramique au moment de concevoir et décorer toute sorte de projets.

crédibilité et reconnus dans l'univers du design et de l'architecture.

Cette initiative de l'ASCER (Association de fabricants de carrelages de mur et de sol) permet d'offrir une plus grande visibilité au rôle que joue la céramique lors de la conception et de la décoration de tout type de projets.

Les Prix du Concours Céramique totalisent une dotation de 39 000 € et sont divisés en trois catégories. Les deux principales catégories, Architecture et Décoration d'intérieur, sont récompensées à hauteur de 17 000 € chacune. La troisième catégorie, Projet de Fin d'études, s'adresse aux étudiants en architecture et s'élève à 5 000 € ■



"Proposition pour un centre de réfugiés destiné aux mineurs" d'Andrea Puebla Yubero, du CEU San Pablo Madrid, est le projet lauréat dans la catégorie PFC.



Membres du jury.

DE L'ART SUR LES MURS

INSTALLATIONS ARTISTIQUES, MURALES ET PROJETS D'AUTEUR

La céramique est utilisée depuis la nuit des temps pour réaliser des représentations artistiques sur les murs, en décorant les bâtiments aussi bien en extérieur qu'en intérieur. Des artistes de toutes les époques se sont servis de la céramique et de sa palette infinie d'options pour s'exprimer.

L'exemple le plus ancien d'art mural en céramique est peut-être la Porte d'Ishtar, réalisée en 575 av. J.-C. sur ordre du roi Nabuchodonosor II pour fermer la ville de Babylone. Les murs qui la décorent, conservés au musée de Pergame de Berlin, représentent des dragons, des taureaux, des lions et des êtres mythologiques ainsi que des rangées de grandes fleurs, avec une prédominance de la couleur bleue.

De nos jours, nos villes n'ont ni murailles ni portes. Les aéroports et les gares pourraient être la version moderne de nos portes de la ville, et en tant que telles, elles servent de toile vierge sur laquelle différents artistes souhaitent la bienvenue aux voyageurs avec leurs créations murales.

Le MTA (Metropolitan Transport Authority) de New York, à travers son département Arts For Transit a installé l'œuvre Whirls & Twirls de Sol LeWitt intégralement réalisée en grès cérame dans la station de métro 59th Street-Columbus Circle. La réalisation a suivi les indications de l'auteur en donnant naissance à une création murale d'environ cent mètres carrés composés de six couleurs -rouge, violet, bleu, vert, jaune et orange- sur des formes géométriques simples. Les pièces apparaissent enlacées comme s'il s'agissait



Le projet Whirls&Twirls de Sol LeWitt réalisé à l'aide de grès cérame d'Alcalagres a été distingué par une mention dans le cadre du Concours Céramique Architecture et Décoration d'intérieur 2009.



Chromadynamica de Felipe Pantone. Chaque tesselle, un pixel. Un design transposé à la mosaïque avec des pièces de 25x25mm d'Onix. **En la imagen inferior, estación de metro Hermannstrasse (Berlin) del ilustrador Felix Scholz.** La technologie d'impression numérique permet aux artistes et aux illustrateurs de transposer leur œuvre aux surfaces en céramique. Pour ce projet, on s'est appuyé sur les produits EMOTILE de Ceracasa en imprimant numériquement des pièces en grès cérame au format 49,1x98,2 cm, 49,1x49,1 cm et 30x30 cm.

de chaînes sans fin et s'étendent le long du mur, en serpentant et en glissant sur des alignements verticaux de couleurs.

Sans remonter à la surface, nous trouvons un autre exemple d'une station de métro, dans ce cas à Berlin (Allemagne), dans laquelle l'illustrateur Felix Scholz a conçu des créations murales colorées inspirées de la faune et de la flore sauvage, en parvenant à créer une véritable jungle urbaine.

Le chromatisme de la céramique a conquis les artistes à toutes les époques. L'artiste argentin-espagnol Felipe Pantone a récemment revêtu la façade de la faculté des Beaux-arts de l'Université polytechnique de Valence (UPV) avec une mosaïque en verre recyclé dans le style Pixel Art le plus pur. Une œuvre qui s'inscrit dans sa série #Chromadynamica et dans laquelle Pantone crée un dégradé avec plus de 500 000 tesselles et une surface de plus de 300 m² qui ne laisse personne indifférent et qui évoque le monde numérique. Un total de 6 tons seulement, s'opposant les uns aux autres, et à une distance adéquate réussit à tromper l'œil humain qui interprète une grande richesse chromatique.

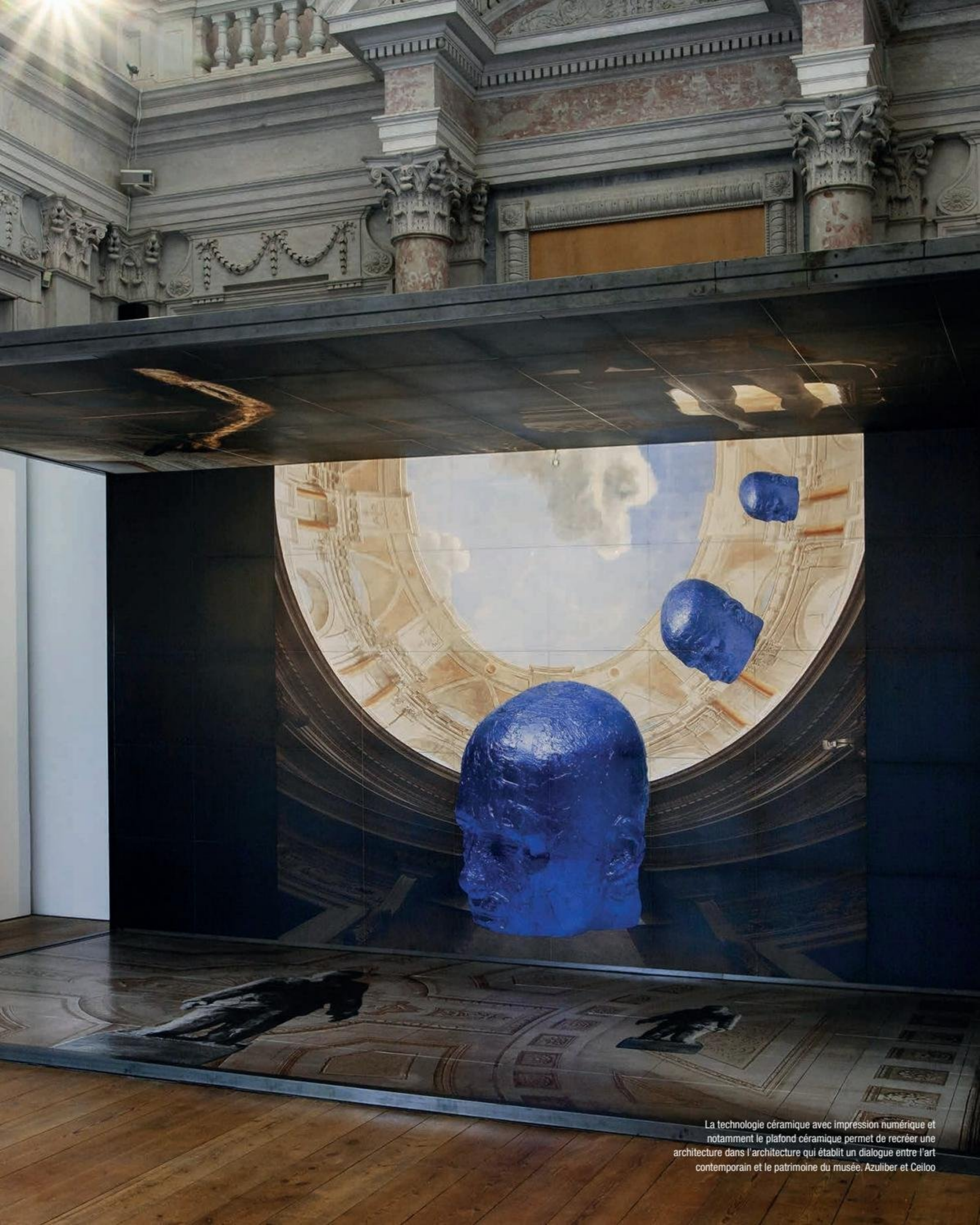
Le travail de Pantone porte sur le dynamisme, la transformation, la révolution numé-



La synergie entre art et céramique possède une longue tradition et des exemples remarquables tout au long de l'histoire, avec des grands artistes comme Miró et Picasso qui accréditent une œuvre notoire en céramique.

rique et les questions liées à notre époque actuelle.

Pour finir, l'artiste multidisciplinaire Damià Díaz a bénéficié de la collaboration d'Azuliber pour la réalisation de l'œuvre « Lieu céramique » conçue pour son exposition au musée du Palais national d'Ajuda (Lisbonne). Au sein de l'installation, trois grandes impressions numériques sur céramique composent l'œuvre et montrent des images du Palais d'Ajuda lui-même avec des sculptures suspendues au niveau de la structure, en accentuant la sensation d'irréalité ■



La technologie céramique avec impression numérique et notamment le plafond céramique permet de recréer une architecture dans l'architecture qui établit un dialogue entre l'art contemporain et le patrimoine du musée. Azuliber et Ceiloo

LA CAMPAGNE DE DÉFENSE DE LA CÉRAMIQUE FRANCHIT UN PAS DE PLUS

Sous le slogan, « La céramique, en revanche... est un choix sûr », une nouvelle série de vidéos présente les preuves et les avantages montrant que l'utilisation du carrelage est préférable à d'autres matériaux dans certaines circonstances.



Fin 2020, la troisième phase de la campagne « La céramique, en revanche... est un choix sûr » a été lancée sur les réseaux sociaux, avec une série de vidéos courtes qui met en évidence les avantages de l'utilisation de matériaux céramiques dans des situations concrètes et habituelles du quotidien. Vous pouvez accéder aux 6 vidéos sur <https://info.tileofspain.com/> en espagnol, italien, anglais, français et allemand.

Les vidéos, mettant en scène un jeune couple, montrent différents moments du quotidien des protagonistes, que ce soit chez eux, dans une boutique ou une cafétéria, espaces dans lesquels il est manifeste que la performance de la céramique est meilleure que celles d'autres matériaux de revêtement. Le ton utilisé est ironique pour montrer la supériorité de la cérami-

La céramique, en revanche... est un choix sûr

Contrairement à certains types de sols dont la salubrité et la résistance sont subordonnées à des méthodes particulières d'utilisation et d'entretien, la céramique est hygiénique et très résistante.





que en termes de résistance au feu, d'absence d'émission de fumées toxiques, d'inaltérabilité à la chaleur, de résistance aux rayures ou à l'usure, de facilité de recyclage et de pose, en tant que garantie de stabilité et d'hygiène. Les vidéos renforcent également le message portant sur l'importance d'une pose professionnelle comme garantie d'un sol stable et sûr, ainsi que sur la facilité de recyclage du matériau compte tenu de l'homogénéité de sa composition.

La campagne a été menée une fois encore en collaboration avec Confindustria Ceramica, notre homologue italien. Les deux industries

La campagne, réalisée conjointement avec l'industrie italienne, a été active sur les marchés italien, espagnol, allemand, français et anglais.

ont mis en commun leurs efforts pour cibler un large public, en obtenant près de 18 millions de vues au total.

En Espagne, cette initiative a bénéficié du soutien du ministère régional des finances et du modèle économique du gouvernement autonome de Valence (« *Conselleria de Hacienda y Modelo Económico de la Generalitat Valenciana* »), à travers un accord de collaboration.

Le lancement de la campagne en Europe a inclus l'organisation d'événements de présentation sur chaque marché, avec la collaboration des associations de distributeurs ou carreleurs nationaux et la participation d'autres acteurs du marché ■



INALTERABLE
de Tile of Spain

Inaltérable

Certains sols sont inaltérables et ne se dilatent pas, mais seulement à une température constante...

[PLUS D'INFORMATIONS](#)



IGNÍFUGA
de Tile of Spain

Ignifuge

Certains sols résistent au feu à condition qu'on l'éteigne tout de suite. La céramique...

[PLUS D'INFORMATIONS](#)



RESISTENTE A LOS ARAÑAZOS
de Tile of Spain

Résistante aux rayures

Certains sols résistent à l'usure et durent longtemps, à condition de les remplacer souvent...

[PLUS D'INFORMATIONS](#)



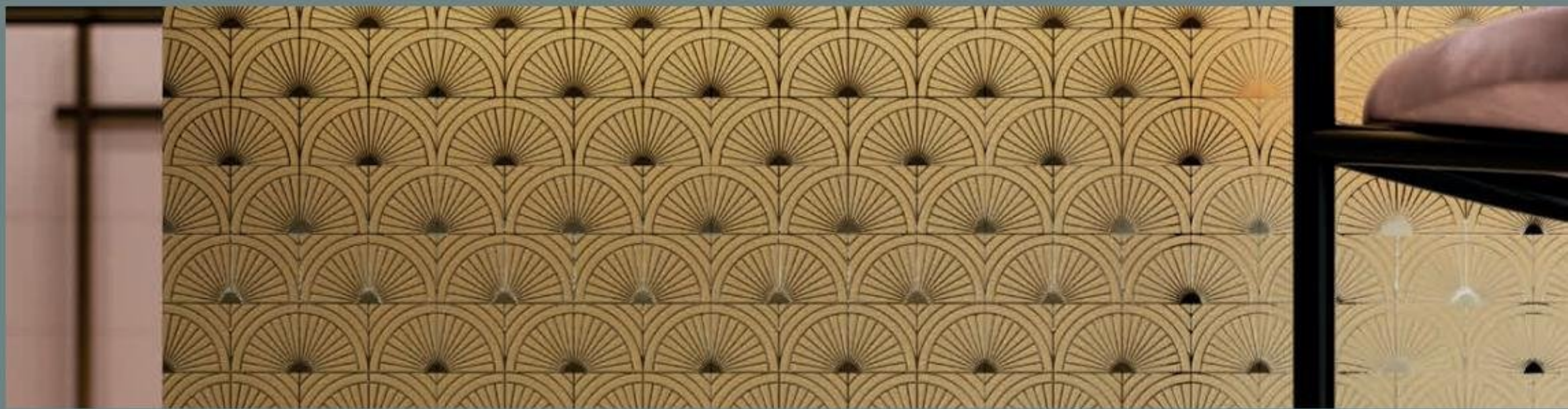
RECICLABLE
de Tile of Spain

Recyclable

Certains sols sont recyclables, à condition de séparer une par une les couches qui les composent...

[PLUS D'INFORMATIONS](#)

SHOWROOM // DERNIÈRES TENDANCES



ZYX · SÉRIE GATSBY · info@zyxspace.com · www.zyxspace.com

BRANCÓS CERAMICS
COLLECTION ACIGRES
info@brancos.com
www.brancos.com



ARKLAM
SÉRIE ONIX JADE 1200X3000 MM
arklam@arklam.es · www.arklam.es



ARCANA CERÁMICA
SÉRIE DOINYO / COLLECTION LES BIJOUX
arcana@arcanatiles.com · www.arcanatiles.com



ALAPLANA

SÉRIE CASTLE COMBE / COLLECTION STARLIGHT

nuevaalaplana@nuevaalaplana.es · www.nuevaalaplana.es



CERÁMICAS APARICI

SÉRIE-COLLECTION CORTEN

ceramicas@aparici.com · www.aparici.com



APAVISA

SÉRIE HEXAGON / COLLECTION CUBE

design@apavisa.com

www.apavisa.com

AZTECA
SÉRIE SAN FRANCISCO 120 /
COLLECTION SAN FRANCISCO
marketing@azteca.es
www.azteca.es



AB
SÉRIE ICARO BLUE / COLLECTION MARBLE
azulejosbenadresa@azulejosbenadresa.com
www.azulejosbenadresa.com





AZULEJOS ALCOR

SÉRIE NORWAY

alcor@azulejosalcor.com

www.azulejosalcor.com



AZULEV

SÉRIE-COLLECTION COLORSLIM

marketing@azulev.es · www.azulevgrupo.com

AZULIBER

SÉRIE-COLLECTION STYLWOOD / AD
marketing@azuliber.com
www.azuliber.com



BALDOCER

SÉRIE DUCALE / COLLECTION WOOD
baldocer@baldocer.com · www.baldocer.com





GRESPANIA

SÉRIE PORTO PETRO

mail@grespania.com · www.grespania.com



CERLAT

SÉRIE-COLLECTION OMEGA

export@cerlat.com · www.cerlat.com



BESTILE

SÉRIE ALBA

info@bestile.es

www.bestile.es

CEVICA
SÉRIE-COLLECTION NATURAL
cevica@cevica.es
www.cevica.es



COLORKER
SÉRIE HAMILTON
colorker@colorker.com · www.colorker.com



COVERLAM
SÉRIE IMPERIAL
info@grespania.com · <https://www.coverlambygrespania.com/>



CRISTACER

SÉRIE-COLLECTION AVENUE

cristacer@cristalceramicas.com

www.cristalceramicas.com



DUNE CERÁMICA

SÉRIE PERLANOVA

info@duneceramics.com · <https://duneceramics.com/>



EL BARCO

SÉRIE MUSIC

elbarco@elbarco.com · www.elbarco.com



EMOTION CERAMICS

SÉRIE-COLLECTION LENOX

contacto@emotionceramics.es · www.emotionceramics.es



EQUIPE

SÉRIE-COLLECTION TRIBECA

info@equipceramicas.com · www.equipceramicas.com



CERÁMICA MAYOR

SÉRIE AMAZONIA

mayor@ceramicamayor.com · www.ceramicamayor.com



CERÁMICA VILAR ÁLBARO

SÉRIE RURAL / COLLECTION PASTA BLANCA

comercial@salcamar.com · www.ceramicacva.com



ETILE

SÉRIE ALWAYS / COLLECTION MARBEL

etile@etile.es

<https://www.etile.es/>



EL MOLINO

SÉRIE TERRAZO / COLLECTION PADUA 60X60 CM

elmolino@elmolino.es · www.elmolino.es



HALCÓN CERÁMICAS

SÉRIE BARNABY

contacto@grupohalcon.com · www.halconceramicas.com



LAND PORCELÁNICO

SÉRIE-COLLECTION SOUL

land@landporcelanico.com · www.landporcelanico.com



MAINZU

SÉRIE CARINO IBERIA

info@mainzu.com · www.mainzu.com



MUSEUM

SÉRIE ACERO CORTEN / COLLECTION IRON 4D

info@museumsurfaces.com

www.museumsurfaces.com



MARAZZI
COLLECTION PLAZA
nacional@marazzi.es
www.marazzi.es



MYR CERÁMICA
SÉRIE COVENTRY
general@ceramicasmyr.com · www.ceramicasmyr.com



PAMESA CERÁMICA
SÉRIE SONOMA / COLLECTION MATERIA
nacional@pamesa.com · www.pamesa.com

PERONDA
SÉRIE-COLLECTION FS MUD
peronda@peronda.es
www.peronda.com



PORCELANITE DOS
SÉRIE 1841 / COLLECTION HELSINKI
porcelanite@porcelanite.es · www.porcelanite.es



PORCELANOSA
SÉRIE HIGHKER / COLLECTION HANNOVER
porcelanosa@porcelanosa.com · www.porcelanosa.com



ITT CERAMIC
SÉRIE VINTAGE
ittspain@ittspain.com
www.ittceramic.com

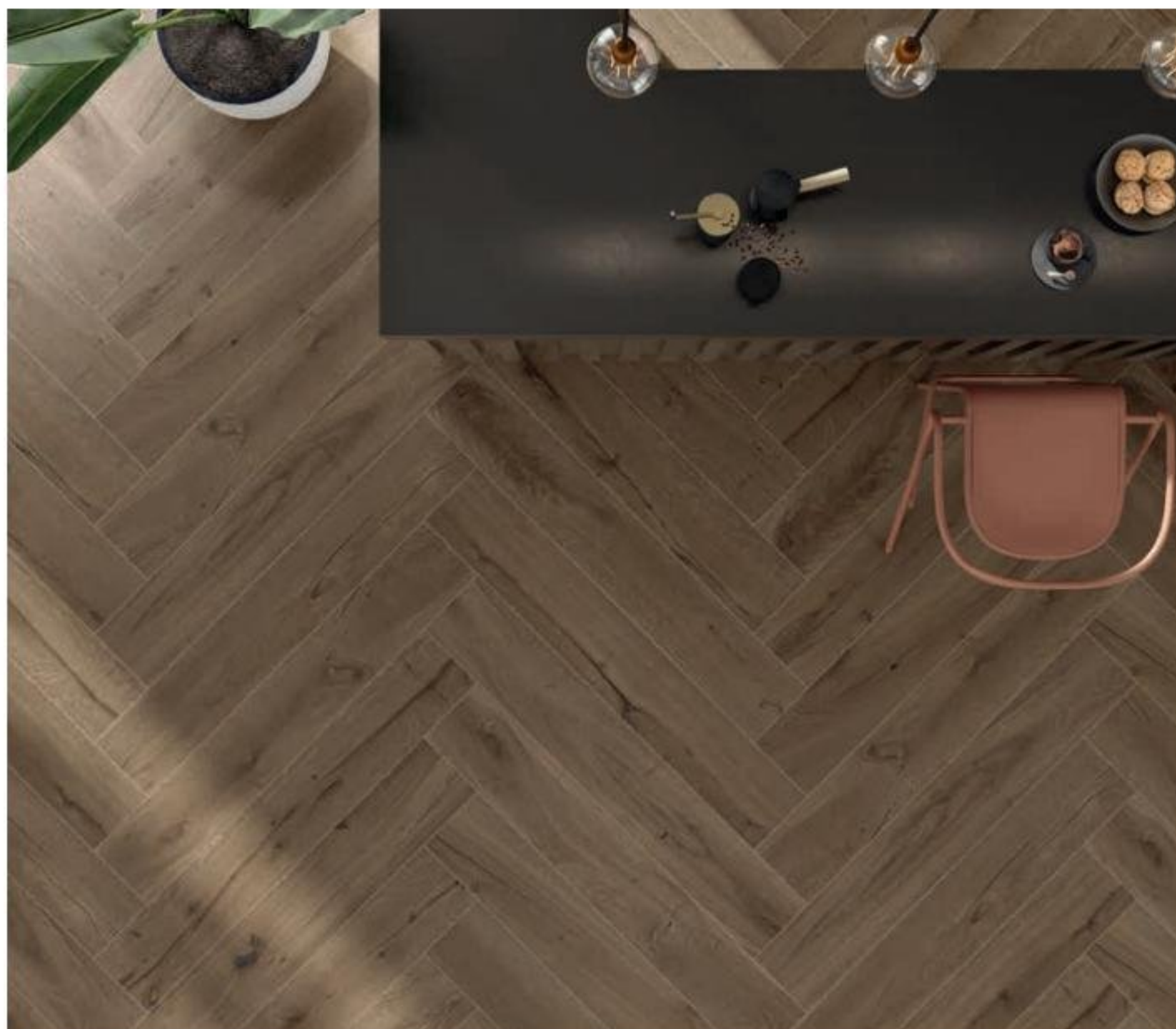


REALONDA
SÉRIES KERALA ET OPAL
export@realonda.com · www.realonda.com



ROCERSA
SÉRIE-COLLECTION BELFORT
rocersa@rocersa.es · www.rocersa.es

ROCA
SÉRIE INDIANA / COLLECTION WOODS
info@rocatiles.com
www.rocatiles.com



SALONI
SÉRIE-COLLECTION ARDESIA
saloni@saloni.com · www.saloni.com



SANCHIS HÔME
SÉRIE TREND
marketing@azulev.es · <http://www.azulevgrupo.com/es/series/sanchis>



ROSA GRES

SÉRIE TRÉSOR / COLLECTION TRÉSOR BALI
ET TRÉSOR JAVA

rosagres@rosagres.com

www.rosagres.com



SMALL SIZE

COLLECTION PÓRFIDO

info@small-size.com

www.small-size.com



STN CERÁMICA
SÉRIE PLASTER / COLLECTION 20UT
stnceramica@stnceramica.es
www.stnceramica.es



TERRAKLINKER
COLLECTION NATURAL INTERIOR
terraklinker@terraklinker.com · www.terraklinker.com



VENIS PROJECTS
SÉRIE-COLLECTION MATIKA
info@venisprojects.com · www.venisprojects.com



VIVES

SÉRIE ORSA

export@vivesceramica.com · www.vivesceramica.com



UNDEFASA

COLLECTION GEO

info@undefasa.com · www.undefasa.com



TODAGRES

SÉRIE TODATECH DAKOTA /
COLLECTION DAKOTA

marketing@todagres.com

www.todagres.com

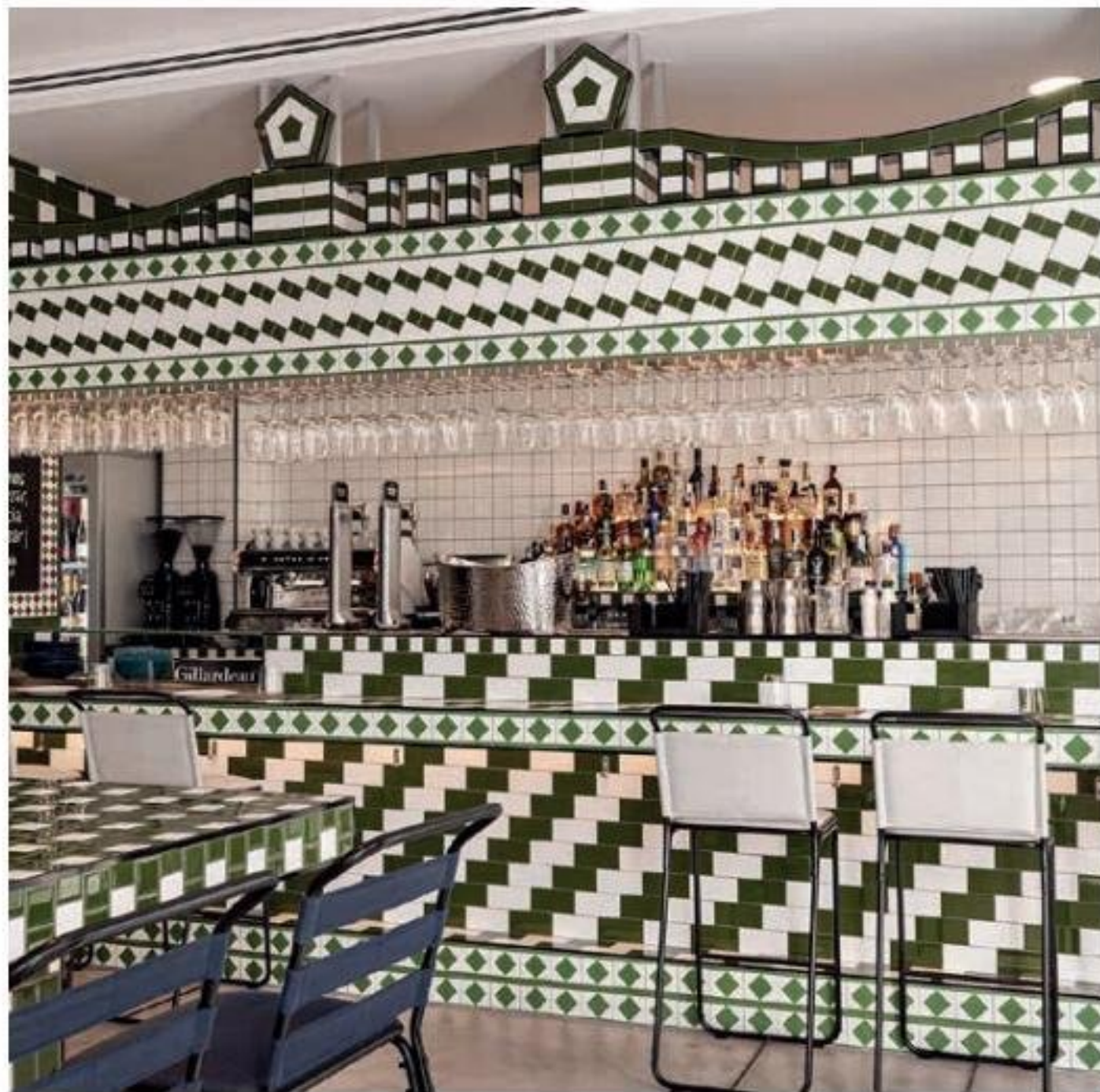
NOUVEAUTÉS DE TILE OF SPAIN

SAVEUR ESPAGNOLE POUR LES CID AWARDS

Les 'Coverings Installation and Design Awards' ont distingué une année encore deux projets utilisant la céramique espagnole. La « Boutique Camper la Roca » du studio de Tomás Alonso et « La sastrería » de Masqueespacio ont été les deux projets récompensés par les prix remis dans le cadre du salon américain Coverings ■



«Boutique Camper La Roca», de Tomás Alonso.



«La sastrería» de Masqueespacio.

REMISE DES PRIX ALFA DE ORO RÉCOMPENSANT L'INNOVATION CÉRAMIQUE

La Société espagnole de la céramique et du verre a remis, dans le cadre de CEVISAMA ON, les prix Alfa de Oro à l'occasion de sa 45ème édition. Au total, quatre prix Alfa de Oro ont été décernés, en distinguant « les innovations technologiques, de processus et de design ainsi que les propriétés des produits présents ». Les lauréates sont les entreprises suivantes :

- ALFA DE ORO à l'entreprise KEROS CERAMICA S.L. / FERRO SPAIN S.L.U pour le développement d'HIDRACER, carrelage de sol ciment utilisant la technologie céramique.
- ALFA DE ORO à l'entreprise COLORONDA S.L. pour la fabrication d'un émail magnétique qui révolutionne la pose murale.
- ALFA DE ORO à l'entreprise REALONDA S.A pour la fabrication d'un carrelage fonctionnel ayant la capacité d'autoréguler l'humidité.
- ALFA DE ORO à l'entreprise SISTEMAS DE DISEÑO DIGITAL, S.L. pour la création d'un algorithme AITISTER d'intelligence numérique pour la création de designs céramiques ■



ÉVÈNEMENTS NUMÉRIQUES DE TILE OF SPAIN

Ces derniers mois, face à l'absence d'activités en présentiel et de salons, Tile of Spain a organisé une série d'actions numériques spécifiques pour les différents marchés et publics, en bénéficiant pour chacune d'elles du soutien de l'ICEX et des Bureaux commerciaux du pays cible. Au cours du premier semestre 2021, les événements suivants ont été organisés :

Un événement numérique au sein de la Fédération russe, du 15 au 25 juin, à l'occasion duquel 22 entreprises ont montré aux clients et prescripteurs potentiels leurs nouveautés à travers un espace virtuel qui a également permis de répondre aux questions des professionnels.

Aux États-Unis, un webinaire adressé aux prescripteurs a été organisé dans le cadre de 'Metropolis Forums', au cours duquel le rôle de la céramique a été mis en valeur comme l'une des meilleures alternatives répondant aux nouvelles mesures d'hygiène, de santé et de durabilité exigées suite à la Covid-19.

En mars, un petit-déjeuner d'information a été organisé conjointement avec le Bureau commercial de Milan et de l'ICEX pour les principales revues d'architecture et de design à l'occasion duquel ont été présentées les nouveautés et les tendances de design des entreprises Tile of Spain. Par ailleurs, au Royaume-Uni, le site [www.dezeen.com](https://www.dezeen.com/showroom) dispose d'un showcase spécifique de Tile of Spain : <https://www.dezeen.com/showroom> ■



CÉLÉBRATION DE CEVISAMA ON

Les 25 et 26 mai, a eu lieu CEVISAMA ON, un cycle de conférences numériques qui a réuni les principaux acteurs du secteur de la céramique espagnol au cours d'entretiens et de conférences.

Le cycle a permis de présenter les tendances de la céramique en 2021/2022, de réaliser des entretiens avec les présidents des associations du cluster céramique, et de célébrer la remise des prix de la XI-Xe édition du Concours Céramique. Toutes les conférences sont disponibles sur CEVISAMA ON. La prochaine édition de Cevisama 2022 se tiendra du 7 au 11 février à Feria Valencia ■

#SOMOSCERÁMICADEESPAÑA #WEARETILEOFSPAIN

Saviez-vous qu'il y a plus de 100 entreprises qui fabriquent du carrelage en Espagne et que celui-ci est distribué dans 185 pays ? Nous avons commencé une campagne sur nos profils de réseaux sociaux pour présenter toutes les marques regroupées sous la marque générique de Tile of Spain / Cerámica de España. Nous vous invitons à suivre la campagne avec le hashtag #weareTileofSpain #somosCerámica de España.



SUIVEZ-NOUS SUR NOS PROFILS RS

Si vous souhaitez être informé des tendances et designs de la céramique espagnole, vous pouvez nous suivre sur nos profils Instagram sur @tileofspain, @tileofspainusa, @tileofspaindeutschland et @tileofspain_russia.

Vous nous trouverez également sur Facebook Tile of Spain ■



Abonnement à Ceraspaña et newsletter :

<https://www.ascer.es/protecciondatos/suscripcion/entrada>

Tile of Spain Awards

Deadline
28 October
2021

Architecture

Interior design

Prizes

Architecture: 15.000 €

Interior design: 15.000 €

Degree project: 5.000 €

tileofspainawards.com

Twentieth edition

Organize

ASCER
Spanish Ceramic Tile
Manufacturers' Association

Sponsors

ICEX España
Exposición
a Internacionales

endesa